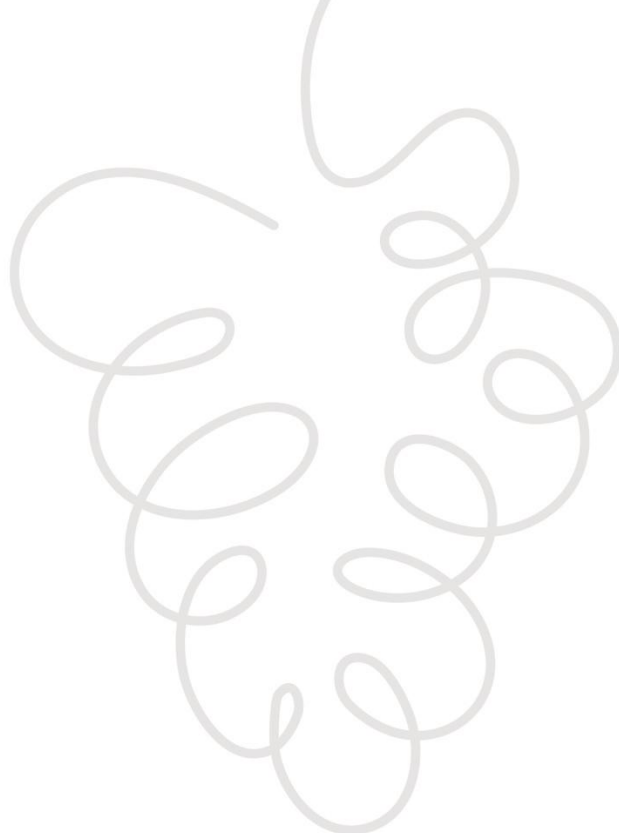




WINE O'CLOCK

AGE AND GLASSES OF WINE
should never be counted!



Weinbau in Südtirol

Klein, aber facettenreich – so lässt sich das Weinanbaugebiet Südtirol am besten beschreiben. Dank seiner geografischen Lage zwischen alpinem und mediterranem Klima und einer Höhenlage, die von 200 bis 1.000 Meter Seehöhe reicht, kann der Südtiroler Weinbau auf nur knapp 5.300 Hektar Rebfläche auf rund 20 Rebsorte zurückgreifen und ist damit als eines der kleinsten Weinanbaugebiete Italiens.

Die ca. 5.000 Weinbauern liefern ihre Trauben an ca. 150 Betriebe, die eine enorme Vielfalt an Weißweinen, Rotweinen und Sekten produzieren, obwohl sie in kleinen Strukturen arbeiten. Aber gerade diese lassen sie flexibel und individuell das Beste aus den Rebsorten holen und in Italiens Norden zu Qualitätsweinen veredeln.

La viticoltura in Alto Adige

L'Alto Adige è una delle zone viticole meno estese d'Italia, ma grazie alla sua posizione geografica, è una delle più sfaccettate. La coltivazione della vite si estende su una superficie inferiore ai 5.300 ettari, ma comprende le fasce climatiche più disparate, terreni molto diversi fra loro, e una ventina di vitigni che prosperano fra i 200 e i 1.000 metri di quota.

In Alto Adige le aziende vitivinicole sono circa 5.000 che forniscono le loro uve a circa 150 cantine riunite nel Consorzio Vini Alto Adige. Queste piccole aziende producono nelle loro cantine una varietà incredibile di vini bianchi, vini rossi e spumanti, nonostante le loro dimensioni ridotte. Ma forse è proprio per questo che riescono a trarre dai vitigni il miglior risultato possibile: lavorando con flessibilità e creatività, i cantinieri altoatesini affinano vini di alta qualità.

Winemaking in Alto Adige

Small but multifaceted – that's the best way of describing the winegrowing region of Alto Adige. Thanks to its geographical location between an Alpine and Mediterranean climate and winegrowing elevations that range from 200 to 1,000 meters (600 to 3,300 feet) above sea level, Alto Adige's winemaking has access to just 5,300 hectares (13,100 acres) of vineyard area but around twenty grape varieties, making it one of the smallest winegrowing regions in Italy yet very big on the market.

Approximately 5,000 individual operations are engaged in winegrowing in Alto Adige, deliver their grapes to 150 wineries which produce an enormous variety of white wines, red wines, and sparkling wines, even though they operate at a small scale.

Because it is precisely for that reason that they can work flexibly and individually to get the best out of each one of the grape varieties in Northern Italy and turn them into quality wines.



Schaumweine

Vini spumanti • Sparkling wines

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Südtirol produziert nur sehr wenige Flaschen Schaumwein, dennoch zählen die wenigen Produzenten zu den besten Herstellern Italiens. Leichten, säurebetonte Grundweinen eignen sich besonders in der Herstellung.

L' Alto Adige produce solo poche bottiglie di spumante. Nonostante ciò i produttori sono considerati tra i migliori d'Italia. Vini leggeri e con una acidità spiccata di adattano molto per la produzione.

South Tyrol produces very few bottles of sparkling wine, yet the few producers are among the best in Italy. Lightweight, acid-based base wines are particularly suitable in the production.

Sekt M. Classico • Extra Brut, Arunda	0,75 lt	46
Sekt M. Classico ROSÈ • Brut, Arunda	0,75 lt	52

Trentino • Trentino

Viele kleine Hersteller haben sich im benachbarten Trentino in den letzten Jahren immer mehr auf die Herstellung von Schaumwein verlegt. Mehr als 80 Produzenten stellen Weine von beachtlicher Qualität her.

Molti piccoli produttori nel vicino Trentino si sono concentrati sulla produzione di spumante. Più di 80 produttori producono vini di una qualità considerevole.

Many small producers have moved more and more to the production of sparkling wine in neighboring Trentino in recent years. More than 80 producers produce wines of remarkable quality.

Spumante „Perlè“ Blanc de Blanc • Brut, Ferrari	0,75 lt	63
---	---------	----

Venetien • Veneto

Prosecco ist in den letzten Jahren zum beliebtesten Schaumwein der Welt avanciert. Nur 180 km von Bruneck entfernt in der Valdobbiadene wachsen die schönsten Exponenten dieses aromatischen Sektes.

Il prosecco negli ultimi anni è diventato lo spumante più popolare al mondo. Solo a 180 km da Brunico nella Valdobbiadene crescono gli esemplari migliori.

Prosecco has become the most popular sparkling wine in the world in recent years. Only 180 km from Bruneck in the Valdobbiadene grow the most beautiful exponents of this aromatic sparkling wine.

Prosecco Valdobbiadene “Strada di Guia” •Fossmarai	0,75 lt	28
--	---------	----

Lombardei • Lombardia • Lombardy

Die Franciacorta gilt als das qualitativ hochwertigste Schaumweingebiet Italiens. Es wurde zwischen Brescia und dem Lago d’ Iseo liegend in den letzten 40 Jahren von Brescias Stahlproduzenten aufgebaut.

La Franciacorta produce i vini spumanti più pregiati d’Italia. La zona vitivinicola fra Brescia e il lago d’Iseo è stata sviluppata negli ultimi 40 anni dai produttori d’acciaio della città di Brescia.

The Franciacorta is considered the highest quality sparkling wine area in Italy. It was built between Brescia and Lake Iseo in the last 40 years by Brescian steel producers.

Cuvée Prestige • Brut, Cà del Bosco	0,75 lt	52
	0,10 lt	8,5

Frankreich • Francia • France

Im klimatisch extremen Weinbaugebiet nordöstlich von Paris werden die besten Schaumweine der Welt hergestellt. Schon Frankreichs Könige schätzten diese unglaublichen Weine.

Nella zona a nord di Parigi e quindi parecchio fredda si producono i vini spumanti migliori al mondo. Anche i re di Francia apprezzavano e godevano questi vini incredibili.

In the climatically extreme wine-growing region northeast of Paris, the best sparkling wines in the world are produced. Even the kings of France appreciated these incredible wines.

Champagne „Reserve“ • Brut, André Clouet	0,75 lt	72
Champagne • Brut Nature, Bardiau	0,75 lt	84
Champagne ROSÈ • Brut, Lahaye	0,75 lt	115

FINISH YOUR DAY
sparkling!



Weißweine

Vini bianchi • White wines

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Weissburgunder – Pinot bianco

Mit elegantem Duft nach Apfel, Birne, Zitrone und Noten von Heublumen und Haselnuss, sowie einer belebenden Säure ist der Weißburgunder der perfekte Wein für jeden Tag.



Col suo profumo elegante di mela, pera, limone e note di fiori di fieno, nocciola e mandorla e una vivace acidit, il Pinot bianco  perfetto come vino per tutti i giorni.

The elegant scent of apples, pears, lemons, tones of hay blossoms and hazel nuts as well as a lively acidity, make Pinot Blanc the perfect everyday wine.

Weissburgunder „Platt und Riegl“ • Girlan	0,75 lt	29
Weissburgunder „Berg“ • Ignaz Niedrist	0,75 lt	49

Chardonnay

Er berzeugt durch seine feine Sure und sein elegantes Aromenspiel von Ananas, Bananen, pfeln, Birnen, Zitrusfrchten, Vanille und Butter.



 un vino che avvince con la sua raffinata acidit e i suoi eleganti aromi cangianti di ananas, banana, mela, pera, agrumi, vaniglia e burro.

It is captivating through its fine acidity and its elegant interplay of aromas of pineapple, bananas, apples, pears, citrus fruit, caramel, vanilla, and butter.

Chardonnay • Peter Zemmer	0,75 lt	26
	0,10 lt	4,5
Chardonnay St.Valentin • Kellerei St.Michael	0,75 lt	46
Chardonnay Riserva “Crivelli” • Peter Zemmer	0,75 lt	60

Grüner Veltliner

Durch Ertragsbeschrnkung hat sich der Veltliner zu einer angenehm würzigen und fruchtig-frischen Spezialit mit zarten Aromen von Blumen und Kräutern entwickelt.



Attraverso la limitazione delle rese hanno reso il Veltliner un vino dal gusto gradevole, fruttato e speziato, con delicati aromi di fiori ed erbe.

By means of consistent restrictions on yield, Veltliner has developed into is a fresh and fruity, spicy specialty with soft aromas of flowers and herbs.

Grner Veltliner • Kellerei Eisacktal	0,75 lt	28
---------------------------------------	---------	----

Sylvaner

Typisch für den Sylvaner ist sein mineralisch-erdiger Duft, unterlegt von Aromen nach frischen Kräutern oder Heu.

Una caratteristica tipica del Sylvaner è il suo sentore minerale e terrigno, impreziosito da aromi di erbe fresche o fieno e mele, pesche e menta.

An earthy, mineral-rich scent is typical of Sylvaner, accompanied by aromas of fresh herbs or hay as well as apples, peaches and mint.



Sylvaner •Strasserhof	0,75 lt	30
-----------------------	---------	----

Pinot Grigio

Der Pinot Grigio ist ein vollmundiger, extraktreicher Weißwein mit fruchtigen Aromen nach reifen Äpfeln, Birnen, Quitten und blumigem Duft nach Lindenblüten.

Il Pinot grigio è un bianco dal gusto pieno, ricco d'estratti, dal profumo floreale di mela matura, pera, cotogna e fiori di tiglio.

Pinot Grigio is a medium-bodied white wine with warm, flowery aroma resembling ripe apples, pears, quince or linden blossoms.



Pinot Grigio "Alia" Armin Morandell	0,75 lt	30
Pinot Grigio Riserva "Giatl" • Peter Zemmer	0,75 lt	43

Sauvignon

Der Sauvignon entfaltet in Südtirol sein rebsortentypisches Bouquet mit leicht „grünen Aromen“ von frisch gemähtem Gras und Stachelbeere.

Il Sauvignon dell' Alto Adige sviluppa il suo profumo tipico con leggeri aromi verdi di erba appena falciata e uva spina.

In Alto Adige, Sauvignon Blanc opens up its bouquet that is typical of the variety with slightly "green aromas" of freshly cut grass and gooseberries.



Sauvignon „Cosmas" • Weingut Kornell	0,75 lt	30
Sauvignon „Winkl" • Kellerei Terlan	0,75 lt	40
	0,10 lt	6

Riesling

In Südtirol entstehen Rieslinge mit feinem Pfirsich- und Zitrusaroma und einer tänzerisch, belebenden Säure.

Il Riesling prodotto in Alto Adige si distingue per gli aromi di pesca e agrumi, e per un'acidità dinamica e stimolante.

Rieslings emerge in South Tyrol with fine peach and citrus aromas and a lively, bright acidity.



Riesling „Kaiton" • Kuenhof	0,75 lt	38
-----------------------------	---------	----

Kerner

Die Sorte bringt rassig-würzige Weine mit dezenter Muskatnote hervor. Reiche Aromafülle und fruchtig-feinen Bouquet an Mandarine, Melone und Passionsfrucht.

Vini vigorosi e speziati, con un leggero sentore di noce moscata. Aroma pieno, bouquet fruttato e raffinato di mandarino, melone e passiflora.

This grape produces sleek, spicy wines with a slight hint of nutmeg. Abundant aromas of tangerine, melon and passion fruit.



Kerner • Pacherhof

0,75 lt	36
0,10 lt	5,5

Gewürztraminer

Das Duftspektrum mit Noten von Rosenblättern, Gewürznelken, Litschi und tropischen Früchten macht den Gewürztraminer zum Inbegriff einer Aromasorte.

Grazie al suo bouquet vastissimo, con note di petali di rosa, garofano, lici e frutti tropicali, è considerato il vino aromatico per eccellenza.

Its spectrum of scents, with notes of rose petals, cloves, lychees, and other tropical fruits, makes Gewürztraminer the absolute embodiment of an aromatic wine variety.



Gewürztraminer „Selida“ • Kellerei Tramin

0,75 lt	28
0,10 lt	4,5

Gewürztraminer • Strasserhof

0,75 lt	30
---------	----

Gewürztraminer „Praesulis“ • Gumphof

0,75 lt	37
---------	----

DID SOMEONE SAY

wine time?



Cuvèe Weine

Vini cuvèe • Cuvèe wines

Das Verschneiden von Weinen ist eine große Kunst, die nur die allerbesten Kellermeister wirklich beherrschen. Diese Kunst führt dazu, dass die Weine von Jahr zu Jahr eine konstant hohe Qualität haben.

L'assemblaggio dei vini è una grande arte che viene dominata solo dai più bravi enologi. Questo metodo di produzione fa sì che i vini da anno in anno qualitativamente sono molto costanti.

Cropping wines is a great art that only the very best butler masters. This art makes sure that the wines have a consistently high quality from year to year.

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Cuvèe Stoan • Kellerei Tramin (Chardonnay • Sauvignon • Weissburgunder • Gewüztraminer)	0,75 lt	43
Terlaner classico • Kellerei Terlan (Weissburgunder • Chardonnay • Sauvignon)	0,75 lt	34

Lombardei • Lombardia • Lombardy

Lugana • Ottella (Trebbiano di Lugana)	0,75 lt	28
---	---------	----

Friaul • Friuli

Pinot Grigio "Colli Orientali" • Livio Felluga	0,75 lt	38
Sauvignon "Ronco delle Mele" • Venica & Venica	0,75 lt	65
Chardonnay "W-Dreams" • Jermann	0,75 lt	90

Sizilien • Sicilia

Etna Bianco "Gamma" • Federico Curtaz	0,75 lt	48
---------------------------------------	---------	----



Rosè Weine

Vini rosati • Rosè wines

Fein, fruchtig und frisch: so präsentieren sich die besten Rosèweine aus Südtirol. Traditionell wurden Kretzer Weine im warmen Bozen aus Lagrein Trauben für den Sommer hergestellt.

Fini, fruttati e beverini: così si presentano i migliori vini Rosè dell’Alto Adige. Storicamente i vini Kretzer venivano prodotti nella città di Bolzano per essere bevuti d’estate.

Fine, fruity and fresh: this is how the best rosé wines from South Tyrol are presented. Traditionally, Kretzer wines were made from Lagrein grapes in Bozen for the summer.

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Lagrein “Kretzer” • Muri Gries	0,75 lt	27
Blauburgunder „Fallwind“• St Michael-Eppan	0,75 lt	32

IT’S A ROSÈ

kind of day!



Rotweine

Vini rossi • Red wines

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Vernatsch – Schiava

Der Vernatsch weist Aromen auf, die an Süßkirschen, rote Johannisbeeren, Himbeeren und Erdbeeren erinnern. Dazu kommen oft Noten von Mandeln und Veilchen.

La Schiava presenta aromi particolari che ricordano la ciliegia, il ribes, il lampone, ma anche la fragola. A questi si aggiungono sovente note di mandorla e violetta.

Schiava presents aromas of sweet cherries, red currants, raspberries and strawberries. Added to this, there are often tones of almonds and violets.



Vernatsch • Baron Widmann	0,75 lt	26
Kalterer See „Quintessenz“ • Kaltern	0,75 lt	30
St. Magdalener classico • Glögglhof	0,75 lt	32

Merlot

Das Aromenspektrum des Merlot liegt zwischen Brombeere, schwarzer Johannisbeere, Zwetschgenröster sowie verschiedenen Gewürzen.

Lo spettro aromatico comprende la mora, il ribes nero, la composta di prugne e diverse spezie.

The spectrum of aromas ranges between blackberries, black currants, plum compote, and different spices.



Merlot • Schreckbichl	0,75 lt	26
Merlot Riserva “Nussbaum” • Klosterhof	0,75 lt	49

Blauburgunder – Pinot nero – Pinot Noir

Typische Südtiroler Blauburgunder zeigen einen intensiven Duft nach roten und dunklen Beeren, Gewürznelken und Veilchen.

I Pinot neri più tipici dell'Alto Adige si distinguono per il loro profumo intenso di bacche rosse e scure, chiodi di garofano e violetta.

Typical Alto Adige Pinot Noirs have rich and intense aromas of dark berries, clove, and violets. Fruity aroma reminiscent of cherries and red berries.



Blauburgunder "Angra" • Nals/Margreid	0,75 lt	29
	0,10 lt	4,5
Blauburgunder Riserva "Mazon" • Hofstätter	0,75 lt	63
Blauburgunder Riserva „St. Daniel“ Schreckbichl	0,75 lt	38

Lagrein

Lagrein beeindruckt mit Aromen von Waldbeeren, frischen Kirschen und Veilchen, im Gaumen zeigt er samtige Fülle und weiche Säure.

Si distingue per i suoi aromi di frutti di bosco, ciliegia fresca e violetta e al palato esprime una pienezza vellutata, impreziosita da una morbida acidità.

Lagrein is impressive with its aromas of berries, fresh cherries, and violets.



Lagrein „Tradition“ • Kellerei Terlan	0,75 lt	29
	0,10 lt	4,5
Lagrein • Griesbauerhof	0,75 lt	34
Lagrein Riserva „Barbagol“ • Laimburg	0,75 lt	53
Lagrein Riserva „Abtei“ • Muri Gries	0,75 lt	52

Cabernet

Aromen von schwarzen Johannisbeeren, Brombeeren und Gewürz. Ein Anflug von Pfeffer trägt zur Komplexität bei.

Si distingue per i suoi aromi di ribes nero, mora e spezie, con un tocco di pepe che ne impreziosisce la complessità.

The Cabernet demonstrates aromas of black currants, blackberries, and spice. A hint of black pepper contributes to its complexity.



Cabernet Sauvignon „Turmhof“ • Tiefenbrunner	0,75 lt	40
Cabernet Sauvignon Riserva „Weinegg“• Thurnhof	0,75 lt	54



Cuvée Weine

Vini cuvée • Cuvée wines

Das Verschneiden von Weinen ist eine große Kunst, die nur die allerbesten Kellermeister wirklich beherrschen. Diese Kunst führt dazu, dass die Weine von Jahr zu Jahr eine konstant hohe Qualität haben.

L’assemblaggio dei vini è una grande arte che viene dominata solo dai più bravi enologi. Questo metodo di produzione fa sì che i vini da anno in anno qualitativamente sono molto costanti.

Cropping wines is a great art that only the very best butler masters. This art makes sure that the wines have a consistently high quality from year to year.

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Cuvée “Mont Mes” • Castelfeder	0,75 lt	27
(Cabernet • Merlot • Cabernet)	0,10 lt	4
Cuvée “Palestina” • Lentsch	0,75 lt	46
(Cabernet • Merlot)		

Venetien • Veneto

Amarone della Valpolicella • “Lena di Mezzo” Monte del Fra	0,75 lt	66
---	---------	----

Toscana • Toscana

Sangiovese „Ignobile” • Palagio di Panzano	0,75 lt	28
Chianti classico Riserva • San Giorgio (Sangiovese)	0,75 lt	33
Brunello di Montalcino • Querci (Sangiovese)	0,75 lt	56

Piemont • Piemonte

Barolo “Vigna Castellero” • Barale
(Nebbilolo)

0,75 lt 72



Süßweine

Vini dolci • Sweet wines

Süßweine haben das Potential einen Abend phantastisch ausklingen zu lassen. Sie sind intensiv, harmonisch und zugleich auch fruchtig und verspielt.

I vini dolci posso fare concludere una serata in maniera fantastica. Sono intensi, armonici e allo stesso tempo anche fruttati e giocosi.

Sweet wines have the potential to end an evening fantastically. They are intense, harmonious and at the same time fruity and playful.

Südtirol • Alto Adige • South Tyrol

Rosenmuskateller • Kellerei Kaltern	0,70 lt	23
Passito Comtess St.Valentin • Kellerei St. Michael	0,375 lt	53

Toscana • Toscana • Tuscany

Vin Santo del Chianti Classico • Felsina	0,375 lt	55
--	----------	----

OK.
One more please!



Magnum

Weißweine • Vini bianchi • White wines

Kerner • Taschlerhof

1,50 lt

62

Rotweine • Vini rossi • Red wines

Blauburgunder Riserva “Mazon” • Hofstätter

1,50 lt

122

THE BEST WINE

is the one we drink with friends!